

Manual de servicio

Versión 10/04



Traducción del manual de servicio original

Barra agitadora neumática para productos WESSCO® y GALACRYL®

El **MAXMIX PRO** es un aparato neumático que sirve exclusivamente para mezclar y extraer inclusiones de aire de tamaño microscópico de materiales de barnizado no inflamables, utilizados en la industria gráfica.
No hace falta personal con una formación especial para manejar el aparato.



No está permitido emplear el **MAXMIX PRO** en un entorno con peligro de explosión ni para líquidos inflamables.

Datos técnicos:

Presión de servicio:	en función del tamaño del envase de 3 - 5 bar
Presión de conexión máxima:	8 bar
Calidad recomendada del aire comprimido:	según ISO 8573-1; 1 - 2 / 3 - 4 / 1
Temperatura ambiente:	+10℃ … +30℃
Peso incl. manguera y barra:	11,0 kg
Nivel de presión acústica de emisión:	insignificante
Valor total de la vibración:	insignificante
Caja de distribución:	maleta, 400 mm x 310 mm x 110 mm
Barra agitadora:	para envases pequeños, bidones y contenedores hasta 1.000 kg
Conformidad:	Directiva 2006/42/CE

Elementos:

Caja de distribución

① Indicación de la presión PRESSURE después de la válvula reguladora de presión

② Válvula reguladora de presión

③ Indicación de la presión PROCESSING ejecución del servicio

④ Alimentación de aire comprimido > 8 bar (IN) / conexión de la barra agitadora (OUT)

⑤ Intervalo de ajuste
- MODO NORMAL
- MODO ECONOMY

⑥ Interruptor Conectar/desconectar
- MODO NORMAL
- MODO ECONOMY



Schmid Rhyner AG I Soodring 29 I CH-8134 Adliswil-Zürich I Switzerland
phone +41 (0)44 712 64 00 I fax +41 (0)44 709 08 04 I infopf@schmid-rhyner.ch I www.schmid-rhyner.ch

Certified by: SWISS Cert ISO 9001: 2000 / ISO 14001: 2004



Barra agitadora

La barra agitadora está formada por 2 piezas (conexión a OUT)





Puesta en servicio

1. Enroscar la barra agitadora manualmente
2. Acoplar la barra agitadora a la manguera
3. Acoplar la manguera a la caja de distribución
4. Conectar el aire comprimido a la caja de distribución en función de los datos de conexión
5. Ajustar la presión de entrada a la válvula reguladora de presión
6. Comprobar el funcionamiento de la válvula reguladora de presión por la indicación de la presión PRESSURE
7. Conectar el modo deseado (Normal / Economy)



Presión óptima

- Bidón de 25 kg — aprox. 3 bar
- Tonel de 200 kg / contenedor de 600 kg — aprox. 4 bar
- Contenedor de 1.000 kg — aprox. 5 bar



Uso

- Colocar la barra agitadora en el envase
- Conectar el modo deseado
  - Modo NORMAL para la primera agitación después de que el barniz haya estado almacenado, ejecución durante 5 min como mínimo, productos mateados durante 10 min como mínimo; intervalo: un impulso de aire cada 4 - 10 s
  - Modo ECONOMY después de la primera agitación; intervalo: un impulso de aire cada 30 - 45 s
- En los contenedores de 1.000 kg, agitar el líquido por las 4 esquinas
- Después de cada uso, limpiar la barra agitadora con un producto de limpieza adecuado

Mantenimiento

- Antes de cada uso, comprobar el funcionamiento de la válvula reguladora de presión por la indicación de la presión PRESSURE.
- Después de cada uso, limpiar la barra agitadora con un producto de limpieza adecuado.
- La caja de distribución se debe limpiar con regularidad y comprobar visualmente si ha sufrido daños mecánicos. No está permitido abrir la caja de distribución.
- El disco de descarga de presión situado en la caja de distribución debe estar siempre limpio.
- El dispositivo **MAXMIX PRO** es una unidad formada por varios componentes que están adaptados entre sí. Solamente se podrá garantizar un funcionamiento fiable si se utiliza con la configuración original intacta.
- Todo tipo de reparaciones deberán ser realizadas por la empresa Schmid Rhyner AG.

Schmid Rhyner AG I Soodring 29 I CH-8134 Adliswil-Zürich I Switzerland
phone +41 (0)44 712 64 00 I fax +41 (0)44 709 08 04 I infopf@schmid-rhyner.ch I www.schmid-rhyner.ch



EG-Konformitätserklärung
CE Déclaration de conformité
EC Declaration of conformity

Schmid Rhyner AG
Soodring 29
CH 8134 Adliswil-Zürich

T +41 (0)44 712 64 00
F +41 (0)44 709 08 04

Originalerklärung
Traduction de la déclaration originale
Translation of the original declaration

Wir / *Nous* / We,

Schmid Rhyner AG
Soodring 29
CH 8134 Adliswil-Zürich

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
déclarons de notre seule responsabilité que le produit
bearing sole responsibility, hereby declare that the product

Beschreibung des Produkts
Pneumatischer Mischstab

Description du produit
Mélangeur pneumatique

Description of product
Pneumatic Mixing Rod

Typenreihe / Série type / Type Series
MAX MIX PRO

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
auquel se rapporte la présente déclaration est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants.
referred to by this declaration is in conformity with the following standards or normative documents.

Bestimmungen der Richtlinie *Désignation de la directive* provisions of the directive	**Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en):** *titre et/ou numéro ainsi que date d'émission de la/des norme(s) :* *title and/or number and date of issue of the standard(s):*
2006/42/EG: Maschinensicherheit *2006/42/CE: Sûreté des machines* 2006/42/EC: Machinery safety	EN ISO 14121-1: 2007 EN ISO 12100-1: 2004 EN ISO 12100-2: 2004

Adliswil-Zürich, 15. März 2010
Ort und Datum
Lieu et date
Place and date

William Aupée
QHSE Manager
bevollmächtigt zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen
autorisé à constituer le dossier technique
authorised to compile the technical file